

# النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

17 كانون ثاني (يناير) 2023 نشرة يووية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



التراجع الطفيف إلى استضافة قطر مونديال كأس العالم 2022 ، حيث كان التركيز كبيراً على تلبية متطلبات هذا الحدث والتركيز على استضافة وتأمين كافة أسباب الراحة لما يفوق المليون زائر خلال فترة قصيرة. وبحسب تقرير غرفة قطر فإنّه وفقا لنوع شهادات المنشأ التي تمّ إصدار ها خلال الربع الرابع من العام 2022، فإن الانخفاض في إجمالي قيمة الصادرات كان ناتجا عن الانخفاض في جميع قيم نماذج الشهادات، باستثناء نموذجي شهادة الأفضليات وشهادات مجلس التعاون الخليجي اللذين حققا ارتفاعا على أساس سنوي.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

#### Qatari Private Sector Exports grew by 25 percent in 2022

A report issued by the Qatar Chamber showed that private sector exports grew by 25 percent during the past year 2022 compared to last year, as its value, according to the certificates of origin issued by the Chamber during the year 2022, amounted to about 33 billion Qatari riyals (9 billion and 58 million dollars), compared to 26 billion riyals in the year 2021. It also achieved an increase of 118 percent compared to the year 2020, in which it amounted to about 15 billion riyals.

The value of private sector exports during the fourth quarter of 2022 witnessed a slight decline of 9 percent, reaching about 7.01 billion riyals, compared to 7.69 billion riyals in the same period of 2021. The Chamber attributed this

نوو صادرات القطاع الخاص القطري 25 في الهئة في 2022 أظهر تقرير صادر عن غرفة قطر، نمو صادرات القطاع الخاص خلال العام 2022 المنصرم بنسبة 25 في المئة مقارنة مع العام الماضي، حيث بلغت قيمتها حسب شهادات المنشأ التي أصدرتها الغرفة خلال العام 2022 حوالي33 مليار ريال قطري (9 مليارات و58 مليون دولار)، مقابل 26 مليار ريال في العام 2021. كما حققت زيادة نسبتها 118 في المئة مقارنة مع العام 2020 والذي بلغت فيه نحو 15 مليار ريال. وشهدت قيمة صادرات القطاع الخاص خلال الربع الرابع 2022 تراجعا طفيفا بنسبة 9 في المئة، حيث بلغت نحو 7.01 مليارات ريال مقابل 7.69 مليارات ريال في الفترة نفسها من العام 2021. وعزت الغرفة هذا مليارات ريال في الفترة نفسها من العام 2021.

slight decline to Qatar's hosting of the 2022 World Cup, where the focus was great on meeting the requirements of this event and focusing on hosting and providing all amenities for more than a million visitors in a short period. According to the Qatar Chamber report, according to the type of certificates of origin that were issued during the fourth quarter of 2022, the decrease in the total value of exports was due to the decrease in the values of all certificate models, except for the Certificate of Preferences and Gulf Cooperation Council certificates, which rose year-on-year.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

### عودة تدفق الاستثوارات الأجنبية إلى وصر

الأجنبية المستثمرة بأدوات الدين (تشمل سندات و أذو نات خز انة).

ونجحت مصر قبل الحرب في أوكرانيا وبفضل أسعار الفائدة المرتفعة في جذب الأموال الأجنبية إلى السوق المحلية، على شكل استثمار في أدوات الدين. وقد تراوحت استثمارات الأجانب في أدوات الدين الحكومية بين 28 و29 مليار دولار حتى نهاية مايو (أيّار) 2021.

وبحسب وكالة ستاندرد آند بورز للتصنيف الائتماني، فإن لدى مصر أعلى سعر فائدة

حقيقي على مستوى العالم، ما يجعل أدوات الدين الصادرة عن الدولة جاذبة للأموال الأجنبية.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرّف)

## ■ Return of Foreign Investment Flow to Egypt

The Central Bank of Egypt monitored the return of foreign investment flows in light of the temptations provided by the local currency's decline to its lowest level against the dollar in a week.

According to the Central Bank, the exchange market reacted positively to the recent depreciation of the pound, as it witnessed the entry of foreign investors to the Egyptian market, amounting to \$925 million, since January 11th.

Egypt has been suffering from a severe shortage of foreign currency since the outbreak of the Russian-Ukrainian crisis last February, and the US interest rate hike over the past year. It is estimated that this resulted in the exit of



رصد البنك المركزي المصري عودة تدفق الاستثمارات الأجنبية في ظل الإغراءات التي قدمها انخفاض العملة المحلية إلى أدني مستوى لها أمام الدولار منذ أسبوع. ووفق المركزي تفاعل سوق الصرف إيجابيا مع الخفض الأخير للجنيه، حيث شهد عمليات دخول مستثمرين أجانب للسوق المصرية بلغت 925 مليون دولار منذ الحادي عشر من يناير (كانون الثاني)

وتعانى مصر شحّا شديدا في العملة الأجنبية

والحدي المراضية المروسية – الأوكرانية في فبراير الماضي، ورفع أسعار الفائدة الأميركية على مدار العام الماضي. وتشير التقديرات إلى أن ذلك أدّى إلى خروج أكثر من 22 مليار دولار من الأموال الساخنة

more than \$22 billion of foreign hot money invested in debt instruments (including bonds and treasury bills).

Before the war in Ukraine, Egypt succeeded, thanks to high-interest rates, in attracting foreign funds to the local market, in the form of investment in debt instruments. Foreign investments in government debt instruments ranged between \$28 and \$29 billion until the end of May 2021.

According to Standard & Poor's credit rating agency, Egypt has the highest real interest rate in the world, which makes debt instruments issued by the state attractive to foreign funds.

Source (Al-Arab London Newspaper, Edited)

تباطؤ نهو التضخُر السنوى في السودان

تباطأ نمو التضخم السنوي في السوق السابق له

وبحسب بيان صادر عن الجهاز المركزي

87.32 في المئة، مدفوعاً بتراجع طرأ

على أسعار مجموعة السلع الاستهلاكية والخدمية ومجموعة الأغذية

السودانية إلى 87.32 في المئة في ديسمبر/كانون الأول الماضي، نزولا من 88.83 بالمئة في نوفمبر/تشرين الثاني

للإحصاء في السودان، جاء هذا الانخفاض وسط استمرار نسق تراجع الأسعار بعد أن سجلت أسعار المستهلك مستويات فوق 300 في المئة. وجاء تراجع التضخم إلى

والمشروبات سجل 65.43 في المئة في ديسمبر مقابل 69.25 في المئة

The prices of other groups such as transportation, culture, housing, and other secondary groups also declined. Inflation rates in Sudan are still at levels among the highest in the world, due to complex problems, linked to the decline in the price of the Sudanese pound to an average of 570 pounds from 375 pounds when the currency floated in March 2021. The country is also witnessing fluctuations in the abundance of foreign exchange, which raises the cost of import and bears the final consumer the exchange rate differences, in addition to the rise in global prices, especially fuel and food.

Source (Anadolu Agency, Edited)

في نوفمبر كما تراجعت أسعار مجموعات أخرى كالنقل، والثقافة، والسكن، ومجموعات ثانوية أخرى. وما تزال نسب التضخم في السودان عند مستويات ضمن الأعلى على مستوى العالم، بسبب مشاكل مركبة، مرتبطة بتراجع سعر الجنيه السوداني إلى متوسط 570 جنيها من375 جنيها عند تعويم العملة في مارس/آذار 2021 كما تشهد البلاد تذبذب وفرة النقد الأجنبي، ما يرفع كلفة الاستيراد وتحميل المستهلك النهائي فروقات أسعار الصرف،

عدا عن ارتفاع الأسعار عالميا خاصة الوقود والغذاء المصدر (وكالله الأناضول، بتصرف)

### Annual Inflation Growth Slowdown in Sudan

The annual inflation growth in the Sudanese market slowed to 87.32 percent last December, down from 88.83 percent in the previous November.

According to a statement issued by the Central Bureau of Statistics in Sudan, this decline came amid the continuation of the pattern of price decline after consumer prices recorded levels above 300 percent. The decline in inflation came to 87.32 percent, driven by a decline in the prices of the consumer and service goods group and the food and beverage group, which recorded 65.43 percent in December, compared to 69.25 percent in November.